

***Congreso Internacional***  
***«Cervantes en India. Cervantes en las Indias.***  
***Cuestiones cervantinas en el centenario de su muerte»***

**Delhi, 11-12 de febrero de 2016**

**Sede:**

University of Delhi-North Campus  
Conference Room, International Guest House  
7, University Road (opposite Faculty of Music)

**Organizan:**

Department of Germanic & Romance Studies, University of Delhi  
GRISO (Grupo de Investigación Siglo de Oro), Universidad de Navarra  
IDEA (Instituto de Estudios Auriseculares)



Universidad  
de Navarra

GRISO



**Colabora:**

Embajada de España en la India





## PROGRAMA

### Día 11 de febrero, jueves

#### **9,30-10,30 Acto de Apertura**

Minni Sawhney (University of Delhi, INDIA), Discurso de bienvenida/Welcome Speech  
Carlos Varona (Instituto Cervantes de Nueva Delhi)  
Carlos Agulló (Delegado de la Universidad de Navarra en la India)  
Alejandra García Fuertes (Consejera, Encargada de Asuntos Culturales y Prensa de la Embajada de España en la India)

**Ponencia de apertura.** Vibha Maurya (University of Delhi, INDIA), «La traducción del *Quijote* al hindi: de la utopía a la realidad». **Preside:** Ignacio Arellano (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA)

#### **10,30-11,00 Té/café**

**11,00-12,30 Sesión de ponencias. Preside:** Hala Awaad (Ain Shams University, EGIPTO)

Ignacio Arellano (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «Personajes en el *Quijote*: historia y sociedad»

David García Hernán (Universidad Carlos III de Madrid, ESPAÑA), «Cultura nobiliaria en el *Quijote*»

Minni Sawhney (University of Delhi, INDIA), «El teatro cervantino y la crítica literaria»

**12,30-14,00 Sesión de ponencias. Preside:** Sonya S. Gupta (CSLAS Jamia Islamia, INDIA)

Maneesha Taneja (University of Delhi, INDIA), «Cervantes a través de la traducción: lo que encontramos al otro lado»

Meenakshi Sundriyal (Jawaharlal Nehru University, INDIA), «La locura en Cervantes y Manto»

Hala Awaad (Ain Shams University, EGIPTO), «La reivindicación de la imagen del *Quijote* en la literatura egipcia actual»

**14,15** Comida ofrecida por la Embajada de España (Guest House Dining Hall)

## Día 12 de febrero, viernes

**9,30-11,30 Sesión de ponencias. Preside:** Vijaya Venkataraman (University of Delhi, INDIA)

Simon Kroll (Universität Wien, AUSTRIA), «Secretos y cifras en las *Novelas ejemplares*»

Rama Paul (University of Delhi, INDIA), «Reflexionar sobre lo ‘moderno’: el mundo encantado/desencantado de *Don Quijote de la Mancha*»

Mariela Insúa (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «El poder de los gestos: los abrazos en el teatro cervantino»

Vijaya Venkataraman (University of Delhi, INDIA), «Desentrañando los misterios cervantinos: claves del siglo XXI»

**11,30-12,00 Té/café**

**12,00-13,00 Sesión de ponencias. Preside:** Simon Kroll (Universität Wien, AUSTRIA)

Juan Manuel Escudero (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «Ecos cervantinos en los entremeses y sainetes del siglo XVII»

Sabyasachi Mishra (Amity University-Rajasthan, INDIA), «Los elementos satíricos en *Los tres maridos burlados*»

**13,15-14,00 Sesión de clausura. Preside:** Vibha Maurya (University of Delhi, INDIA)

James Iffland (Boston University, ESTADOS UNIDOS), «A otro perro con esos huesos: reflexiones sobre la controversia surgida por el reciente descubrimiento de los restos mortales del Manco de Lepanto»

**14,15 Comida** (Guest House Dining Hall)